



neue protechnik ag

absaugen druckluft lackieren

OILLESS
AIR COMPRESSORS



10.000 ore (o 4 anni) senza manutenzione*

* esclusi filtri aria

10,000 hours (or 4 years) maintenance free*

* excluding air filters

10 000 heures (ou 4 ans) sans entretien*

* excepté les filtres à air

10.000 Stunden (oder 4 Jahre) wartungsfrei*

* ausschließlich Luftfilter



Senza olio lubrificante - No lubricating oil
Sans huile lubrifiante - Schmierölfrei



**JAPAN MADE
AIR-END**

Pistone in resina composita
Composite-resin piston
Piston en résine composite
Kolben aus Verbundharz

APPLICAZIONI

APPLICATIONS - APPLICATIONS - ANWENDUNGEN

- **Medicale**
Medical
Secteur médical
Medizin
- **Alimentari e bevande**
Food and beverages
Secteur alimentaire et boissons
Nahrungsmittel und Getränke
- **Laboratorio**
Laboratory
Laboratoires
Labortechnik
- **Altre applicazioni a secco**
Other oilless applications
Autres applications sans huile
Andere Trockenanwendungen

IL PISTONE IN RESINA COMPOSITA

Il pistone in resina composita è costituito da resina termoresistente e termoidurente. Possiede eccellenti caratteristiche antiusura ed è in grado di resistere all'uso continuo ad alte temperature. Elimina la necessità di un segmento di tenuta, che è essenziale nei compressori a secco tradizionali. Questo significa che non è soggetto a grippaggio o attrito radente, spesso presenti nel meccanismo del segmento di tenuta. L'anello di tenuta del compressore è infatti in resina a base di Teflon che ha eccellenti proprietà di resistenza al calore e all'usura.

LE PISTON EN RÉSINE COMPOSITE

Le piston en résine composite est constitué de résine thermorésistante et thermodurcissante. Il possède d'excellentes propriétés anti-usure et est en mesure de résister à une utilisation continue et aux températures élevées. En optant pour ce piston, le segment d'étanchéité n'est pas nécessaire, bien qu'il soit fondamental sur les compresseurs sans huile traditionnels. Cela signifie qu'il ne fait pas l'objet de grippages ou de friction, que l'on observe souvent dans le mécanisme du segment d'étanchéité. La bague d'étanchéité du compresseur est en effet en résine à base de Téflon, qui présente d'excellentes propriétés de résistance à la chaleur et à l'usure.

THE COMPOSITE-RESIN PISTON

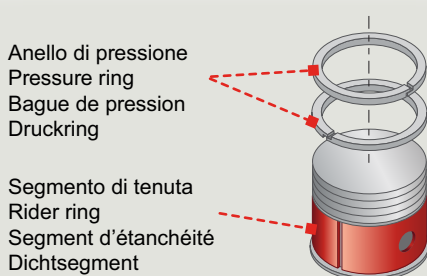
The composite resin piston is made from a heat resistant and thermosetting resin. It has excellent anti-wear characteristics and can endure continuous use under high temperatures. It eliminated the need for a rider ring, which is essential to conventional oilless air compressors. This means you are free from seizure or galling, often found in the rider ring mechanism. The compression ring is made from Teflon resin which has high heat and anti-wear resistance properties.

DER KOLBEN AUS VERBUNDHARZ

Der Kolben aus Verbundharz besteht aus wärmebeständigem und wärmehärtendem Harz. Er besitzt ausgezeichnete Verschleißschutzeigenschaften und kann dem Dauerbetrieb bei hohen Temperaturen widerstehen. Es ist kein Dichtsegment erforderlich, das für herkömmliche ölfreie Kompressoren wesentlich ist. Dies bedeutet, dass er keinem Festsetzen oder keiner Streifreibung ausgesetzt ist, die häufig im Dichtsegment-Mechanismus vorhanden sind. Der Dichtring des Kompressors besteht aus Teflonharz, der ausgezeichnete Wärmebeständigkeits- und Verschleißschutzeigenschaften hat.

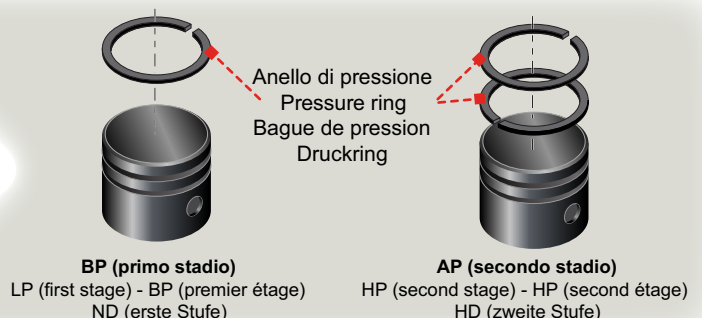
PISTONE A SECCO TRADIZIONALE

CONVENTIONAL OILLESS PISTON - PISTON SANS HUILE TRADITIONNEL
HERKÖMMLICHER ÖLFREIER KOLBEN



PISTONE IN RESINA COMPOSITA

COMPOSITE-RESIN PISTON - PISTON EN RÉSINE COMPOSITE
KOLBEN AUS VERBUNDHARZ



COMPRESSORI A PISTONI OILLESS PER ALTE PRESTAZIONI

OILLESS PISTON COMPRESSORS FOR HIGH PERFORMANCES - COMPRESSEURS À PISTONS SANS HUILE POUR PRESTATIONS ÉLEVÉES - ÖLFREIE KOLBENKOMPRESSOREN FÜR HOHE LEISTUNGEN



Ruota girevole con freno
Swivel wheel with brake
Roue pivotante avec frein
Schwenkrad mit Bremse

Serbatoio zincato a caldo
Hot-galvanized tank
Réservoir galvanisé à chaud
Heißverzinkter Tank

Nuova serie di compressori a pistoni OILLESS con gruppi pompanti Giapponesi ANEST IWATA per uso continuo e con intervalli di manutenzione sul compressore da effettuare ogni 10.000 ore.

New series of OILLESS piston compressors with ANEST IWATA Japanese pumping units for continuous use and 10,000 hour compressor maintenance schedules.

Nouvelle série de compresseurs à pistons SANS HUILE avec groupes de pompage japonais ANEST IWATA pour une utilisation en continu et avec des fréquences d'entretien du compresseur de 10 000 heures.

Neue Serie von ÖLFREIEN Kolbenkompressoren mit japanischen Pumpeinheiten ANEST IWATA für Dauerbetrieb und Wartungsintervalle des Kompressors alle 10.000 Stunden.



FILTRO RIDUTTORE CON MANOMETRO

Reduction filter with pressure gauge
Filtre réducteur avec manomètre
Reduzierungsfilter mit Manometer



FILTRO ARIA SUL CARTER

Air filter on guard
Filtre à air sur le carter
Luftfilter am Gehäuse



TELEPRESSOSTATO CON CONTAORE

Remote pressure switch with hour counter
Télépressostat avec compteur
Ferndruckwächter Stundenzähler



SPINA TRIFASE CON INVERTITORE

Three-phase plug with inverter
Fiche triphasée avec inverseur
Dreiphasenstecker mit Inverter



Possibilità serbatoio con zincatura interna e vernice esterna
Tank available galvanized inside and painted on outside
Possibilité de disposer d'un réservoir avec zingage intérieur et peinture à l'extérieur
Tank mit Innenverzinkung und Außenlackierung erhältlich

• Utilizzo possibile fino al 100%

- Grande rendimento alle pressioni più elevate
- Possibilità di avere i compressori su serbatoio zincato a caldo

• Up to 100% possible use

- Large output at higher pressures
- Compressors also available on hot-galvanized tank

• Utilisation possible jusqu'à 100%

- Grand rendement aux prestations les plus élevées
- Possibilité de disposer des compresseurs sur réservoir galvanisé à chaud

• Mögliche Verwendung bis zu 100%

- Hohe Leistung bei höheren Druckwerten
- Kompressoren am heißverzinkten Tank erhältlich

MODELLO Model	Litri Liters		CFM min ⁻¹		Cilindri Stadi Cylinders Stages		bar psi		kW HP		Volt Hz		dB/A	L x P x H cm
	Litri	Litri/min	CFM	min ⁻¹	Cilindri	Stadi	bar	psi	kW	HP	Volt	Hz		
PT-15BP/50/270/CAR/M-T	50	270	9,5	1.240	1	1	10	145	1,5	2	230	50	72	90x35x75
PT-22BP/100/422/CAR/M-T	100	422	14,9	1.060	2	1	10	145	2,2	3	400	50	73	115x37x82
PT-37BP/200/643/CAR/T	200	643	22,7	1.090	2	1	10	145	4	5,5	400	50	80	150x50x115
PT-55P/270/750/CAR/T	270	750	26,5	1.000	2	2	11/14	159/203	5,5	7,5	400	50	80	155x58x120
PT-75P/270/1060/PF/T	270	1060	37,4	980	3	2	11/14	159/203	7,5	10	400	50	82	155x58x125
PT-110P/500/1600/PF/T	500	1600	45,3	1070	3	2	11/14	159/203	11	15	400	50	80	198x60x140

COMPRESSORI SU BASE A SECCO PER ALTE PRESTAZIONI, LAVORO 100% IN CONTINUO ANCHE CON VALVOLA MARCIA A VUOTO.

BASE-MOUNTED OILLESS COMPRESSORS FOR HIGH PERFORMANCES, 100% CONTINUOUS OPERATION INCLUDING WITH NO-LOAD VALVE.

COMPRESSEURS SUR BÂTI SANS HUILE POUR PRESTATIONS ÉLEVÉES, TRAVAIL ENTièrement EN CONTINU AVEC UN CLAPET DE DÉCHARGE.

ÖLFREIE KOMPRESSOREN AUF GRUNDRAHMEN FÜR HOHE LEISTUNGEN, 100% DAUERBETRIEB AUCH MIT ENTLASTUNGSVENTIL.



Serbatoio ed impianto elettrico disponibile su tutti i modelli.
Facile da installare: è sufficiente collegarlo ad un impianto esistente.

Version with tank and electrical installation available for all models.
Easy to install: simply connect to an existing installation.

Version avec réservoir et installation électrique disponibles pour tous les modèles.
Facile à installer: il suffit de le raccorder à une installation existante.

Tank und elektrische Anlage auf allen Modellen erhältlich.
Einfache Installation: Es genügt die Verbindung mit einer bestehenden Anlage.










VALVOLA MARCIA A VUOTO

No-load valve
Soupape de décharge
Leerlaufventil



VENTOLA DI RAFFREDDAMENTO

Cooling fan
Ventilateur de refroidissement
Lüfterrad

MODELLO Model													
	Litri Liters	Litri/min Liters/min	CFM	min-1	Cilindri Cylinders	Stadi Stages	bar	psi	kW	HP	Volt	Hz	dB/A
PT-15BP/3/270/B	3	270	9,5	1.240	2	1	10	145	1,5	2	230	50	72
PT-22BP/3/422/B	3	422	14,9	1.060	2	1	10	145	2,2	3	400	50	73
PT-37BP/3/643/B	3	643	22,7	1.090	2	1	10	145	4,9	5,5	400	50	80
PT-55P/3/750/B	3	750	26,5	1.000	2	2	11/14	159/203	5,5	7,5	400	50	80
PT-75P/3/1060/B	3	1060	37,4	980	3	2	11/14	159/203	7,5	10	400	50	82
PT-110P/3/1600/B	3	1600	45,3	1.070	3	2	11/14	159/203	11	15	400	50	80

neue protechnik ag

absaugen druckluft lackieren

AIR COMPRESSORS

Neue Protechnik AG

Industriestrasse 7

CH-5432 Neuenhof

Telefon 056 460 4000 - Fax 056 460 4001

e-mail info@protechnik.ch

website www.protechnik.ch